

**LA NOTION DU TEMPS
DANS
AVOIR ÉTÉ ET
UNE ABEILLE CONTRE LA VITRE
DE GILBERT CESBRON**





UNIVERSITÉ DE AIN SHAMS
FACULTÉ AL-ALSUN
DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS



La Notion Du Temps

Dans

Avoir Été et Une Abeille Contre la Vitre
De Gilbert Cesbron

THÈSE DE MAGISTÈRE

65816

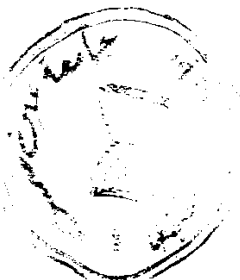
Présentée par

د. دينا جمال الدين أبو العز
Dina Gamal El Dine Abou El Ezz

Sous la direction de

د. منة أحمد عبد العزيز
Prof. Dr. Mona Ahmed Abdel-Aziz
Chef du département de français

843 ✓
D. G.



1999

النسخة خالية من الإخطار
المحرر على الرسالة
د. منة أحمد عبد العزيز

Dédicace

À mami
À mon père
À mon mari

Épigraphe

La Notion du Temps

“ Tout est dans un flux continu sur la terre . Rien n'y garde une forme constante et arrêtée, et nos affections qui s'attachent aux choses extérieures passent et changent nécessairement comme elles . Toujours en avant ou en arrière de nous, elles rappellent le passé qui n'est plus ou préviennent l'avenir qui souvent ne doit point être : il n'y a rien là de solide à quoi le cœur se puisse attaché ”

Rousseau – Rêveries p. 50

Abstract

Dina Gamal El Dine Saleh Abou El Ezz . **La Notion du Temps dans *Avoir Été* et *Une Abeille contre la Vitre* de Gilbert Cesbron**, Thèse de magistère Université d'Ain Shams, Faculté El Alsun . Département de français 1999 .

Cette Thèse se propose d'aborder la Notion du Temps selon deux visées temporelles : le temps-code et le temps-message qui constituent ses deux parties .

Le premier chapitre expose l'étagement des principaux temps narratifs, le deuxième chapitre étudie l'anachronie basée sur deux genres : prolepses et analepses . Le troisième chapitre intitulé anisochronies met en valeur les variations de la vitesse de la narration en étudiant ses cinq formes : scène, sommaire, ellipse , pause et simultanéité .

La deuxième partie implique le message transmis par le Temps-Code . Le premier chapitre traite le Temps-illusion : il s'agit de l'impression de l'Immobilité du Temps . Le deuxième chapitre intitulé Temps-Ennemi expose la cruauté du Temps et les heures effroyables de solitude. Le troisième chapitre, le Temps-consolateur indique le chemin vers la délivrance, vers la réconciliation temporelle .

Remerciement

Notre travail constitue le fleuve qui n'est que la création de la pluie dont le rassemblement des gouttes était affligeant .

Cette étude a largement bénéficié des directives judicieuses de Mme le professeur docteur Mona Abdel-Aziz . Ses encouragements à toutes les phases de nos recherches, sa compréhension, sa bienveillance et sa générosité aussi bien intellectuelle qu'humaine nous ont servi à perfectionner notre travail et surtout à persévérer dans le domaine de la linguistique .

Mes grands remerciements vont particulièrement aux membres de jury, à Mme le prof. Dr. Mervat Mahmoud et Mme le prof. Dr. Mervat El Biblawi qui ont bien voulu malgré leurs nombreuses occupations, accepter de prendre part à la soutenance de notre thèse, afin de nous permettre de la perfectionner conformément à leurs recommandations .

Enfin toute notre reconnaissance va à nos très chers parents et spécialement à mami à qui nous devons tant... et à qui nous offrons ces vers :

*Tous les jardins ont besoin de l'horticulteur;
Conserve la mosquée, un bon Imam prêcheur;
Le pianist est l'essentiel dans un concert;
Pour ma vie, telle est la place qu'occupe ma mère .*

Toute notre gratitude est adressée particulièrement à notre père et à notre mari . Ces deux hommes ont été pour

nous l'appui le plus grand et le plus sûr et dont les encouragements nous ont donné l'élan susceptible de nous aider à poursuivre .

Résumé

La structure temporelle d'*Une Abeille contre la Vitre* et d'*Avoir Été* révèle le sens artistique le plus fin de Gilbert Cesbron tout en donnant un message pivot de la notion du temps .

“La Notion du Temps ” tel est le thème que nous avons choisi de prospecter selon deux visées temporelles : le temps Code et le temps message (les deux parties de la thèse) .

L'étude de la valeur significative des principaux **temps narratifs** , le passé simple temps du premier plan et l'imparfait, temps de l'arrière plan, est mise en évidence, dans le premier chapitre, surtout par leur alternance avec le présent narratif (historique) qui diffère du présent gnomique ou générique .

Selon une perspective temporelle plus profonde, les temps narratifs et les temps commentatifs exercent une influence sur l'ordre temporel des événements qui constitue l'objet de notre second chapitre intitulé **anachronie** : il s'agit de l'étude des rapports entre l'ordre temporel de succession des événements dans la diégèse (ou histoire) et l'ordre pseudo-temporel de leur disposition dans le récit . Ce qui nous a permis de distinguer entre deux sortes d'anachronie de détail : les analepses et les prolepses avec leurs diverses classifications (internes, externes, mixtes); (répétitives, complétives) et (partielles, complètes) .

L'étude de ces anachronies narratives est faite selon deux niveaux : micro-structural et macro-structural : Au

niveau micro-structural, les vibrations temporelles des segments narratifs sont mises en relief dans notre thèse par les graphiques .

Le niveau macro-structural clôture le chapitre par un tableau marquant une visée panoramique qui sera adoptée dans le troisième chapitre intitulé **anisochronies** pour mettre en valeur les grandes variations de la vitesse de la narration .

La vitesse du récit se définit par le rapport entre une durée, celle de l'histoire mesurée en secondes, minutes, heures, jours, mois et années et la longueur du texte mesurée en lignes et en pages .

Le découpage des deux récits *Avoir Été* et *Une Abeille contre la Vitre*, nous a permis d'étudier les quatre formes fondamentales du mouvement narratif : scène, sommaire, ellipse et pause . A ces quatre formes, nous avons ajouté une cinquième à savoir la simultanéité, qui s'est avérée d'une riche valeur significative dans notre corpus .

Quel est le message que Cesbron a voulu communiquer à son lecteur à travers le Temps-Code ? La deuxième partie de notre thèse que nous avons débutée par le **Temps-illusion** implique la réponse .

Le déroulement du temps s'est caché sous le voile de cette impression d'immobilité que communique la répétition des mêmes gestes, des mêmes actions, en un mot l'habitude . Tel est le cas de Kléber, le héros d'*Avoir Été*, un vieux recroquevillé qui refuse le présent et le futur avec tous leurs signes de modernisme .

Mais le passage du Temps est inéluctable . Des signes spatio-temporels ont révélé impossible, au vieux, une véritable réintégration du passé dans le temps présent . Ainsi le Temps est-il devenu son invincible ennemi . Ce **Temps-Ennemi**, constitue l'objet de notre deuxième chapitre .

Intelligente mais laide, Isabelle, son grand malheur ^{estime que} est dû au fait que son Temps d'existence est scindé en deux . La scission du moi est le grand malheur d'un temps déchiré .

La solitude féroce des orphelins est un thème suscitant l'intérêt de Gilbert Cesbron . L'espace clos intensifie la sensation des heures de solitude, des heures mortelles où le vide à perte de vue se manifeste .

Entre la vie et la mort, les isolés sont condamnés à vivre un temps neutre . L'euthanasie est-elle pour eux la main du repos ? ...

Le raisonnement d'un être qui décide sa mort, son suicide nécessite un pessimisme " noir " comme celui d'Isabelle . Le point de départ de cette abeille est sa tentative de suicide, tandis que le point d'arrivée de Kléber est sa décision de mourir vivant .

L'évolution du cas de Kléber dans *Avoir Été* et celle d'Isabelle dans *Une Abeille contre la Vitre* dessinent deux lignes obliques . Le vieux en s'attardant à revivre son passé à Verdun s'achemine vers le Temps-ennemi tandis qu'Isabelle en s'évadant de son passé, son cahier noir, a pu jouir d'un **temps consolateur** – sujet du troisième chapitre .

D'après Cesbron, l'action embellie par un but charitable aide l'être humain à passionner chaque instant . “ *J'aime, donc je suis* ” . Son but c'est “ *servir les autres* ” . Le Temps d'existence ne peut être envisagé sans Amour : ..

L'amour de Dieu dispose d'une force magique susceptible d'engloutir le pessimisme de la mort dans l'océan de la passion désaltérante .

“ *Vivre l'aujourd'hui de Dieu* ” sans penser ni à Verdun de Kléber, ni au cahier noir d'Isabelle, “ *Vivre l'aujourd'hui de Dieu* ”, telle est la sagesse où réside le Salut de l'Homme . Tel est le message de Cesbron, témoin de la tendresse de Dieu .

